

Udine, 23 febbraio 2011

COMUNICATO STAMPA

Oggetto: “Lecture continue de Bibie par furlan - Lettura continua della Bibbia in Friulano”

Gli eventi: 3 marzo – La Bibie par un popul;

17 marzo – Un popul cu la sô Bibie;

26 marzo – l’Arcivescovo di Udine incontra i lettori.

L’iniziativa “*Lecture continue de Bibie par furlan - Lettura continua della Bibbia in Friulano*” è un evento unico nel suo genere in quanto per la prima volta la Bibbia verrà letta integralmente, no-stop, in una lingua minoritaria presso la Chiesa della Purità (Udine) da domenica 3 aprile 2011 a sabato 9 aprile.

Organizzata dall’ARLeF – Agenzie Regjonâl pe lenghe furlane, dalla Provincia di Udine, dall’Arcidiocesi di Udine e dall’Associazione Culturale Glesie Furlane, vede anche l’adesione delle Province di Gorizia e di Pordenone, dell’Arcidiocesi di Gorizia e della Diocesi di Concordia-Pordenone e il patrocinio della Regione Friuli Venezia Giulia e del Comune di Udine.

Per focalizzare ancor più l’attenzione sull’iniziativa e sul luogo sede della lettura continua, sono state pensate 2 serate “collaterali” all’evento di aprile: il primo incontro, curato dall’Associazione Culturale Glesie Furlane, si svolgerà giovedì 3.03 alle ore 20.30 presso la Chiesa della Purità (Udine – a fianco al Duomo) e è intitolato “La Bibie par un Popul”, durante il quale interverranno i protagonisti della preparazione e dell’approvazione del testo tradotto:

- Monsignor Duilio Corgnali, nel 1977 vicario episcopale per la cultura dell’Arcidiocesi di Udine e coordinatore della Commissione interdiocesana dei biblisti e teologi per la preparazione della Bibbia. È stato il protagonista del riconoscimento ufficiale;
- Don Romano Michelotti e Don Antonio Cappellari, componenti della commissione e amici personali del traduttore Don Antonio Bellina.

L’altro incontro, “Un Popul cu la sô Bibie”, a cura del direttore artistico dell’evento, Federico Rossi, è previsto per giovedì 17.03 alle ore 20.30, sempre presso la Chiesa della Purità, e avrà come argomento l’importanza della dimensione antropologica e dell’identità culturale nell’orizzonte universalistico della Bibbia. Interverranno:

- Monsignor Rinaldo Fabris, docente di esegesi bibliche e Presidente dell’Associazione Bibblica Italiana;
- Prof. Franco Fabbro, neuropsicologo e docente di neuropsichiatria infantile all’Università del Friuli.

Sarà lo stesso Direttore Artistico dell’evento “Lecture continue de Bibie par furlan” ad introdurre il dibattito.

Infine, è previsto per sabato 26 marzo alle ore 15.30 nella Cattedrale di Udine, l’incontro spirituale con l’Arcivescovo di Udine, Mons. Andrea Bruno Mazzocato, e i lettori-volontari. Sarà l’occasione per

ringraziarli della loro disponibilità e sottolineare l'importanza del loro gesto a servizio della proclamazione della parola di Dio.

Si ricorda che la necessità di lettori è ancora forte! Ne occorrono più o meno 1300, che si presteranno alla lettura la quale durerà da 3 a 10 minuti a seconda del testo della Bibbia scelto o assegnato.

Il testo da leggere verrà consegnato con largo anticipo, prima dell'evento, e quindi il lettore avrà la possibilità di prepararsi per tempo potendo anche usufruire della disponibilità dell'ARLeF per eventuali chiarimenti.

A questo proposito l'ARLeF ha stabilito un calendario di date per un servizio di supporto ai lettori:

martedì 8 marzo, giovedì 10 marzo, martedì 15 marzo, giovedì 17 marzo, martedì 22 marzo, giovedì 24 marzo, martedì 29 marzo e giovedì 31 marzo.

In queste giornate, presso la sede dell'ARLeF (a Udine in piazza XX settembre, 23) dalle 15.30 alle 17.30 sarà possibile provare a leggere, affiancati dai collaboratori dell'Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, i pezzi assegnati, che a giorni verranno spediti via posta elettronica o consegnati direttamente a coloro i quali hanno dato l'adesione all'iniziativa. Insomma una sorta di prova generale per tutti coloro i quali sentono la necessità di un aiuto prima della lettura ufficiale.

È possibile isciversi ancora, come lettore singolo o come gruppo di lettori, telefonicamente, chiamando il n. 0432/555979 dal lunedì al venerdì dalle 10.00 alle 13.00 e dalle 17.00 alle 20.00, oppure scrivendo all'indirizzo bibie@regione.fvg.it. Notizie si possono reperire anche consultando il sito dell'ARLeF (www.arlef.it) e il profilo Facebook (ARLeF Bibie Par Furlan) appositamente creato e che conta già un numero significativo di "amici". Attivo anche l'indirizzo www.bibie.eu.

Gli organizzatori ci tengono a ringraziare le numerose persone e gruppi già iscritti e sono entusiasti dell'apprezzamento che arriva all'unanimità da tutta la comunità friulana che ripaga a pieno dell'impegno intenso sul piano organizzativo per la realizzazione di un'iniziativa epica per la realtà regionale e non solo, i cui numeri parlano da soli, con il coinvolgimento di parecchi interlocutori e protagonisti.

Ufficio stampa dell'ARLeF 0432/229705

Udin, ai 23 di Fevrâr 2011

COMUNICÂT STAMPE

Ogjet: “Lecture continue de Bibie par furlan - Lettura continua della Bibbia in Friulano”

I events: *ai 3 di Març – La Bibie par un popul;*
 ai 17 di Març – Un popul cu la sô Bibie;
 ai 26 di Març – l’Arcivescul di Udin al incuintre i letôrs.

La iniziative “*Lecture continue de Bibie par furlan - Lettura continua della Bibbia in Friulano*” al è un event unic tal so gjenar par vie che pe prime volte la Bibie e vignarà lete fûr par fûr, cence polse, intune lenghe minoritarie li la Glesie de Puritât (Udin) di domenie ai 3 di Avrîl 2011 a sabide ai 9 di Avrîl. Organizade de ARLeF – Agenzie Regionâl pe lenghe furlane, de Provincie di Udin, de Arcidiocesi di Udin e de Associazion Culturâl Glesie Furlane, e à ancje la adesione des Provinciis di Gurize e di Pordenon, de Arcidiocesi di Gurize e de Diocesi di Concuardie-Pordenon e il patrocini de Regjon Friûl Vignesie Julie e dal Comun di Udin.

Par rimarcâ ancjemò di plui la atenzion su la iniziative e sul puest sede de lecture continue, a son stadis pensadis 2 seradis “colaterâls” al event di Avrîl: il prin incuintri, curât de Associazion Culturâl Glesie Furlane, si davuelzarà joibe ai 3 di Març aes 20.30 li de Glesie de Puritât (Udin – dongje dal Domo) e al è intitulât “La Bibie par un Popul”, li che a intervignaran i protagoniscj de preparazion e de aprovazion dal test voltât:

- Monsignor Duilio Corgnani, tal 1977 vicjari episcopâl pe culture de Arcidiocesi di Udin e coordinadôr de Comission interdiocesane dai biblicj e teolics pe preparazion de Bibie. Al è stât il protagonist dal ricognossiment uficiâl;
- Pre Romano Michelotti e Pre Antonio Cappellari, components de comission e amis personâi dal tradutôr Pre Antonio Bellina.

L'altri incuintri, “Un Popul cu la sô Bibie”, par cure dal diretôr artistic dal event, Federico Rossi, al è previodût par joibe ai 17 di Març aes 20.30, simpri li de Glesie de Puritât, e al varà come argoment la impuortance de dimension antropologjiche e de identitât culturâl tal orizzont universalistic de Bibie. A intervignaran:

- Monsignor Rinaldo Fabris, docent di esegesi bibliche e President de Associazion Bibliche Taliane;
- Prof. Franco Fabbro, neuropsicolic e docent di neuropsichiatrie infantîl ae Universitât dal Friûl.

Al sarà propri il Diretôr Artistic dal event “Lecture continue de Bibie par furlan” a presentâ il dibatit.

Infin, al è previodût par sabide ai 26 di Març aes 15.30 te Catedrâl di Udin, l'incuintri spirituâl cul Arcivescul di Udin, Mons. Andrea Bruno Mazzocato, e i letôrs-volontaris. E sarà la ocasion par ringraziâju de lôr disponibilitât e sotliniâ la impuortance de lôr azion a servizi de proclamazion de peraula di Diu.

Si vise che la dibisugne di letôrs e je ancjemò fuarte! Indi coventin plui o mancul 1300, che si spindaran te leture che e durarà di 3 a 10 minûts daûr dal test de Bibie sielt o assegnât.

Il test di lei al vignarà consegnât une vore in anticip, prin dal event, e duncje il letôr al varà la pussibilitât di parecjâsi par timp podint ancje usufruî de disponibilitât de ARLeF, salacor, par scleariments.

Par chest fin la ARLeF e à stabilît un calendari di datis par un servizi di jutori ai letôrs:

martars ai 8 di Març, joibe ai 10 di Març, martars ai 15 di Març, joibe ai 17 di Març, martars ai 22 di Març, joibe ai 24 di Març, martars ai 29 di Març e joibe ai 31 di Març.

In chestis zornadis, li de sede de ARLeF (a Udin in place XX Setembar, 23) des 15.30 aes 17.30 al sarà pussibil provâ a lei, dongje dai colaboradôrs de Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, i tocs assegnâts, che a zornadis a vignaran spedîts par pueste eletroniche o consegnât diretementri a chei che a àn dât la adesion ae iniziative. In sumis une sorte di prove gjenerâl par ducj chei che a sintin la dibisugne di jutori prin de leture uficiâl.

Al è pussibil iscrivisi ancjemò, come letôr singul o grup di letôrs, par telefon, clamant il n. 0432/555979 dal lunis al vinars des 10.00 aes 13.00 e des 17.00 aes 20.00, o pûr scrivint ae direzion bibie@regione.fvg.it. Si puedin vê notiziis ancje consultant il sît de ARLeF (www.arlef.it) e il profîl Facebook (ARLeF Bibie Par Furlan) creât di pueste e che al conte za un numar significatîf di “amîs”. Atîf ancje il sît www.bibie.eu.

I organizadôrs a vuelin ringraziâ lis cetantis personis e grups za iscrits e a son une vore contents dal preseament che al rive cu la unanimitât di dute la comunitât furlane che e compense ad implen il fuart impegn sul plan organizatîf par realizâ une iniziative epiche pe realtât regionâl e no dome, li che i numars a fevelin di bessôi, cjapant dentri i putrops interlocutôrs e protagoniscj.

Ufici stampe de ARLeF 0432/229705